

COLL CAT

WF

200 L-1907

21a-418, '07, 2,500 (P)

200  
C697NY  
DEPARTMENT OF HEALTH

THE CITY OF NEW YORK

## DIVISION OF COMMUNICABLE DISEASES

## SWEEPING AND DUSTING

In sweeping a room raise as little dust as possible, because dust, when breathed in, irritates the nose and throat and often sets up catarrh. Some of the dust breathed reaches the lungs, making portions of them black and hard and useless.

If the dust breathed contains the germs of consumption—tubercle bacilli—which come from consumptives spitting on the floors, the risk is run of getting consumption. If consumptives use proper spit cups and are careful when coughing or sneezing to hold a handkerchief over the nose and mouth so as not to scatter spittle about in the air, the risk to others of getting the disease by living in the same rooms with the consumptives is inconsiderable.

To prevent making a great dust in sweeping bare floors, use moist sawdust. When the room is carpeted, moisten a newspaper, tear it into small scraps and scatter these over the carpet. In sweeping, brush these scraps of paper along with the broom and they will catch most of the dust and hold it fast, just as the sawdust does on bare floors. Do not have either the paper or the sawdust dripping wet, only moist.

In dusting a room, do not use a feather duster, because this does not remove the dust from the room, but only brushes it into the air.

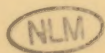
Use soft, dry cloths to dust with and shake them frequently out of the window; or use slightly moistened cloths and rinse them out in water when finished. In this way the dust can be gotten out of the room.

In rooms which have bare floors, in houses, stores, shops, school-rooms, etc., all dust can be easily removed after it has settled, by passing over the floor a mop, which has been wrung out so as to be only moist, not dripping wet.

THOMAS DARLINGTON, M.D.,

*President, Board of Health.*

HERMANN M. BIGGS, M.D.,

*Medical Officer.*

# רעפארטמענט אוו העלטה

ניו יארק סיטי.

אבטהיילונג פון אנשטעקענדע קראנקהייטען.

## קעהרען און שטויבען.

ווען איהר קעהרט א ציממער, מאכט וויא מעגליך וועניג שטויב, ווייל ווען דיעזער שטויב ווירד איינגעאטהעמט רעגט עס אויף דעם נאז מיט דעם האלז און עס קען ברענגען אפט צו קאטארר. א טהייל פון דעם איינגעאטהעמטען שטויב גייכט דיא לונגען און עס מאכט געוויסע טהיילען פון ווי שווארץ, הארט און אינטעכאר. אויב דער שטויב וואס איהר אטהעמט איין מיט דער לופט ענטהאלט מיקראבען פון אויסצעהרונגס-באצילען וועלכע קומען פון קאנסאמפצען ליידענדע שנייעכץ אויף דעם פלאאר, דאן ווייט איר ועלכסט אין געפאהר צו בעקומען קאנסאמפצען. (אויס-צעהרונג.)

אויב קאנסאמפצען ליידענדע בעניצען געאייגענטע שפוקשאכלען און ווינען אויפ-מערקואס ווען ווי הוסטען אדער ניססען צו האלטן א טאשען-שטיק אדער דיא האנד איבער דעם נאז און מויל אזוי אום ניט צו צושפרייטען וועלכע אנשטעקענדע פליסיגקייט אין דער לופט, דאן איז דאמיט די געפאהר צו בעקומען דיעזע קראנקהייט ביי דיא וועלכע וואהנען אין דיעזעלכע ציממען ניש שטארק.

אום צו פערמיידען א גרויסען שטויב אין קעהרין א ציממער מיט אנבעדעקטע פלאארס בעניצט פייכטע זעגעלשפאן. ווען ראס ציממער איז מיט קארפעט בעדעקט דאן מאכט פייכט א געדרוקטען פייפער (צייטונג) צורייכט עס אין קליינע שטיקלעך אין צושפרייט עס איבער דעם קארפעט. ביים קעהרין קעהרט אויס מיט דעם ברום דיעזע קליינע שטיקלעך פייפער און ווי וועלן צונעהמען די מעהרסטע פון דעם שטויב, און עס פעסט האלטען גלייך ווי די זעגעלשפאן טרוט אויף אונבעדעקטע פלאארס. מאכט די פייפער ווי אויך די זעגעלשפאן ניט צו פיעל נאסט, נוד פייכט.

אין שטויבען א ציממער בעניצט קיין פערדער-דוסטער, ווייל דאס ערווייטערט ניט דעם שטויב פון דום, זאגערן עס קעהרט דעם שטויב אין די לופט אריין. בעניצט ווייכע טרוקענע געוואנד צום שטויבען און שאקעלט עס אפט אויס דורך די פענסטער; אדער בעניצט לייכט-בעפייכטע געוואנד און וואשט עס דורך אין וואכער ווען איהר האט געענדיגט. אויף דיעזען ארט קריעגט איהר דעם שטויב ארויס פון ציממער.

מען קען לייכט ערווייטערן דעם שטויב אין רוטס פון הייזער, סטארס, שעפער, סקול-צימערן א. ו. וועלכע האבען אונבעדעקטע פלאארס, ווען מען וואשט אויס, נאכדעם ווי דער שטויב האט זיך געלעגט, דיא פלאארס מיט א פייכטען און ניט נאסען לאפען (מאפ).

טהאמאס דארלינגטאן, מ. ד.

פרעזידענט פון באארד אוו העלטע.

הערמאן מ' ביגס, מ. ד.

מערציניער בעאמטער.